

複合句 <oración compleja>

0. 複合句

「複合句」與前面提到的「並列複合句」<oración compuesta>雖說都是由兩個子句組成，但構成並列複合句的子句<proposición>是基於相等的句法層次，也就是說各子句可以單獨表達，且連接詞的使用並不是一定需要的。不過，同樣的條件在複合句裡就不合乎語法規則，因為複合句中一定要有連接詞<conjunción>連繫兩個語意上有主從關係的子句。如果我們進一步分析複合句的內部結構，其中的從屬子句<proposición subordinada>可以分成三種類型：關係形容詞子句、名詞子句、副詞子句。下面我們從句法功用的角度來看，簡單介紹這三種句型：

1. 名詞子句 <Oración sustantiva>：

1.1. 名詞子句作「主詞」<sujeto>

我們知道在簡單句裡主詞的單、複數必須與動詞一致，不過名詞子句並無這些構詞學上詞尾變化的特徵。從句法分析的觀點來看，由連接詞<que>引導出的名詞子句應視為一個整體，若做整個複合句的主詞，數量上就單數，動詞也就搭配單數形式。請看下面的範例：

- Me gusta que trabajes.
主詞
我喜歡你工作。
Southern Taiwan University of Science and Technology

- Es probable que lleguemos tarde al colegio.

主詞

很可能我們上學會遲到。

1.2. 名詞子句作動詞的直接受詞 <OBJETO DIRECTO>

- ① 主要動詞如果是「感官動詞」，例如：ver、observar、notar、oír 等等，後面可以使用連接詞<que>、<si>、<como>引導出名詞子句作動詞的直接受詞。例如：

- Tito soñaba que todos los problemas estaban resueltos.
主要動詞 直接受詞
提多幻想著所有的問題都解決了。

1.3. 名詞子句作動詞的「間接受詞」<OBJETO INDIRECTO>

名詞子句前若有介系詞<a>，且名詞子句由關係代名詞引導，則整個名詞子句含關係代名詞都作動詞的「間接受詞」。例如：

- Odio a quienes emplean la violencia.
動詞 間接受詞
我憎惡那些會使用暴力的人。

1.4. 名詞子句作介系詞補語<SUPLEMENTO>

名詞子句前若有介系詞，該介系詞實際上與動詞是一體不分的，也就是所謂動詞片語。且名詞子句由關係代名詞引導，則整個名詞子句含關係代名詞都作動詞的「間接受詞」。西班牙文語法上稱此句型為<Suplemento>。例如：

- Daniel no se acordó de que tenía que hacer los deberes.
動詞 介系詞補語
丹尼爾忘了誰應該作功課。

2. 關係形容詞子句<Oración relativa>:

- ① 表限定<Explicativa>
- ② 表非限定<Especificativa>

3. 副詞子句<Oración adverbial>:

- ① 時間<Temporal> 連接詞: *cuando*、*cada vez que*、*en cuanto*、*apenas*、*hasta que*、*antes de que*、*después de que*、*tan pronto como*、*desde que*、*a medida que*、*siempre que*、*mientras*、*nada más que*、etc.

① Estaba lloviendo cuando llegué al aeropuerto.

_____ 時間副詞子句修飾主要動詞 _____
Prop.1 Prop.2

我到達機場的時候正在下雨。

- ② 讓步 <Concesiva>: *aunque*、*a pesar de que*、*por mucho que*、
«*por más+adj.+que*»、«*por más + adv. + que*»、etc.

① Aunque llovía, salieron a trabajar.

讓步 主要子句

儘管下雨，他們還是去工作。

- ③ 目的 <Final>: *para que*、*a fin de que*、*de modo que*、etc.

① Juan va al ambulatorio para que le curen la herida.

主要子句 目的從屬子句

璜要去急診室(讓他們)治療(他的)傷口。

語意上，表目的之從屬子句是要完成主要子句裡動詞所要表達的意圖。因此，句法上，從屬子句之動詞要用虛擬式。例如：

- ④ 條件 <Condicional>: *con tal de que*、*a menos que*、*siempre que*、etc.

① 若條件子句之動詞使用現在陳述式，主要子句的動詞可以是現在式、未來式或命令式。此一句式 <Condicional real> 表達事件發生的時間點是現在或未來，且可能性高。例如：

② Si apruebas el examen, te compraré una bicicleta.

如果你通過考試，我買輛腳踏車給你。

範例 ② 可以有兩種解釋情形：一是說話者認為：「現在你參加的考試通過的可能性很高，我會買輛腳踏車給你。」另一是「這考試是明天或將來某一天舉行，你通過考試的可能性很高，到時我會買輛腳踏車給你。」

② 若條件子句之動詞使用未完成過去式 <imperfecto de indicativo>，主要子句的動詞也是未完成過去式。此一句式 <Condicional real>

表達事件發生的時間點是在過去 < tiempo pasado >，且可能性高。例如：

③ Si aprobabas el examen, te compraba una bicicleta.

如果你(那時候)通過考試，我會買輛腳踏車給你。

③ 若條件子句之動詞使用未完成虛擬式 < imperfecto de subjuntivo >，主要子句的動詞則使用簡單條件式 < condicional simple >。此一句式 < Condicional potencial > 表達與現在或未來事實相反的假設，其事件發生的時間點可以是現在或未來，且可能性低。例如：

④ Si aprobaras el examen, te compraría una bicicleta.

如果你通過考試，我會買輛腳踏車給你。

範例 ④ 可以有兩種解釋情形：首先，如果事件的發生是說話的當下，說話者想表達與現在事實相反的假設，也就是說，「你根本沒有通過考試，我不會買給你腳踏車。」另一種情形是表達與未來事實相反的假設，說話者認為：「你將不會通過考試，我也不用買腳踏車給你。」

④ 若條件子句之動詞使用愈過去虛擬式 < pluscuamperfecto de subjuntivo >，主要子句的動詞則使用複合條件式 < condicional compuesto >。此一句式 < Condicional irreal > 表達與過去事實相反的假設，其事件發生的時間點是過去，且可能性很低。例如：

⑥ Si hubieras aprobado el examen, te habría comprado una bicicleta.

如果你(那時候)有通過考試，我就買輛腳踏車給你。

範例 ⑥ 的情形是：事件的發生在較過去的時間，可能是上修星期、上個月或更久以前，說話者想表達與過去事實相反的假設，也就是說，「你先前參加的考試，你沒有通過，我沒有買腳踏車給你。」

⑤ **原因 < Causal >**: *porque*、*como*、*puesto que*、*ya que*、*debido a que*、*dado que*、etc.

① Este coche no puede arrancar porque tiene la batería agotada.

主要子句

原因從屬子句

這部車沒有辦法發動，因為電瓶沒電了。

⑥ 結果 < **Consecutiva** > : *así que* 、 *por eso* 、 *de manera que* 、 *de modo que* 、 *de ahí que* 、 etc.

① Juan come tanto que se encuentra mal.

主要子句 結果子句

璜吃那麼多，結果感到不舒服。

⑦ 方式 < **Modal** > : *según* 、 *como* 、 *como si* 、 etc.

① Hago como me enseñó el profesor.

主要子句 方式副詞子句

我按照老師的指示去做了。

⑧ 比較 < **Comparativa** > : «*tan...como*» 、 «*tanto...como*» 、
«*tanto/a(s) como*» 、 «*más...que*» 、 «*más que*» 、 «*menos...que*» 、
«*menos que*» 、 etc.

② Juan come tanto como María (come mucho).

比較子句 1 比較子句 2 (come mucho 省略不說)

璜吃得跟瑪麗亞一樣多。

南臺科技大學

Southern Taiwan University of Science and Technology